



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
18 February 2010

Шестьдесят четвертая сессия
Пункт 62 *b* повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей

[по докладу Третьего комитета (A/64/433)]

64/141. Последующая деятельность в связи с четвертой Всемирной конференцией по положению женщин и полное осуществление Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по этому вопросу, включая резолюцию 63/159 от 18 декабря 2008 года,

будучи глубоко убеждена в том, что Пекинская декларация и Платформа действий¹ и решения двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»² являются важным вкладом в дело достижения равенства между мужчинами и женщинами и расширения прав и возможностей женщин и должны быть претворены в эффективные действия всеми государствами, системой Организации Объединенных Наций и другими соответствующими организациями,

подтверждая обязательства в отношении равенства между мужчинами и женщинами и улучшения положения женщин, взятые на Саммите тысячелетия³, Всемирном саммите 2005 года⁴ и других крупных встречах на высшем уровне, конференциях и специальных сессиях Организации Объединенных Наций, и подтверждая также, что их полное, эффективное и ускоренное осуществление является залогом достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей, сформулированных в Декларации тысячелетия,

¹ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

² Резолюция S-23/2, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.

³ См. резолюцию 55/2.

⁴ См. резолюцию 60/1.



приветствуя достигнутый прогресс в обеспечении равенства между мужчинами и женщинами, но подчеркивая, что в деле осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии сохраняются проблемы и препятствия,

признавая, что ответственность за осуществление Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии лежит главным образом на государствах и что это требует более активных усилий, и вновь подтверждая, что исключительно важным для их полного, эффективного и ускоренного осуществления является развитие международного сотрудничества,

отмечая, что Комиссия по положению женщин на своей пятьдесят четвертой сессии проведет обзор хода осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии с акцентом на обмене опытом и эффективными методами работы в целях преодоления сохраняющихся препятствий и решения новых задач, в том числе связанных с достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

принимая во внимание тему ежегодного обзора на уровне министров, который Экономический и Социальный Совет будет проводить в 2010 году, а именно «Реализация согласованных на международном уровне целей и обязательств в отношении равенства между мужчинами и женщинами и расширения прав и возможностей женщин»,

приветствуя работу Комиссии по положению женщин по обзору хода осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и с удовлетворением отмечая все ее согласованные выводы, включая последние, по вопросу о равном распределении обязанностей между мужчинами и женщинами, в том числе обязанностей по уходу в контексте ВИЧ/СПИДа, принятые Комиссией на ее пятьдесят третьей сессии⁵,

подтверждая, что учет гендерной проблематики является всемирно признанной стратегией расширения прав и возможностей женщин и обеспечения равенства между мужчинами и женщинами посредством преобразования структур неравенства, и подтверждая также приверженность активному содействию учету гендерной проблематики при разработке, осуществлении контроля и оценке стратегий и программ во всех политических, экономических и общественных сферах, а также обязательство расширять возможности системы Организации Объединенных Наций по обеспечению равенства между мужчинами и женщинами,

с признательностью принимая к сведению доклад Генерального секретаря об учете гендерных аспектов во всех стратегиях и программах в системе Организации Объединенных Наций⁶ и подчеркивая важность дальнейшего внедрения гендерного подхода в деятельность и мероприятия Совета по правам человека,

подтверждая обязательства в отношении обеспечения равенства мужчин и женщин и расширения прав и возможностей женщин, сформулированные в

⁵ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2009 год, Дополнение № 7 (E/2009/27)*, глава I, раздел A, пункт 1.

⁶ E/2009/71.

Дохинской декларации о финансировании развития: итоговый документ Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса⁷,

учитывая проблемы и препятствия в работе по изменению дискриминационных подходов и гендерных стереотипов и подчеркивая, что проблемы и препятствия в осуществлении международных стандартов и норм в целях устранения неравенства между мужчинами и женщинами все еще сохраняются,

подтверждая также Декларацию о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом⁸ и Политическую декларацию по ВИЧ/СПИДу, которая была принята на заседании высокого уровня по ВИЧ/СПИДу, состоявшемся 31 мая — 2 июня 2006 года⁹, и в которой, в частности, признается факт феминизации пандемии,

выражая серьезную озабоченность тем, что неотложная цель обеспечения равной представленности мужчин и женщин в системе Организации Объединенных Наций, особенно на руководящем и директивном уровнях, при полном соблюдении принципа справедливого географического распределения в соответствии с пунктом 3 статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций по-прежнему не достигнута и что уровень представленности женщин в системе Организации Объединенных Наций при незначительном улучшении в некоторых частях системы остается почти неизменным, а в некоторых случаях даже снизился, как об этом говорится в докладе Генерального секретаря об улучшении положения женщин в системе Организации Объединенных Наций¹⁰,

подтверждая важную роль женщин в деле предотвращения и урегулирования конфликтов и в процессе миростроительства,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности 1325 (2000) от 31 октября 2000 года и 1820 (2008) от 19 июня 2008 года о женщинах и мире и безопасности и приветствуя принятие Советом резолюции 1882 (2009) от 4 августа 2009 года о детях и вооруженных конфликтах и резолюций 1888 (2009) от 30 сентября 2009 года и 1889 (2009) от 5 октября 2009 года о женщинах и мире и безопасности,

приветствуя резолюцию 63/311 от 14 сентября 2009 года, особенно положения об укреплении институциональных механизмов поддержки гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, подтверждая выраженную в ней свою решительную поддержку слиянию, с учетом существующих мандатов, Канцелярии Специального советника Генерального секретаря по гендерным вопросам и улучшению положения женщин, Отдела по улучшению положения женщин, Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин и Международного научно-исследовательского и учебного института по улучшению положения женщин в объединенную структуру, возглавляемую заместителем Генерального секретаря, и надеясь на полное осуществление резолюции 63/311,

⁷ Резолюция 63/239, приложение.

⁸ Резолюция S-26/2, приложение.

⁹ Резолюция 60/262, приложение.

¹⁰ A/63/364.

1. *с признательностью принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о принятых мерах и достигнутом прогрессе в рамках последующей деятельности в связи с осуществлением Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи¹¹;

2. *вновь подтверждает* Пекинскую декларацию и Платформу действий, принятые на четвертой Всемирной конференции по положению женщин¹, решения двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи² и заявление, принятое по случаю проведения десятилетнего обзора и оценки осуществления Пекинской декларации и Платформы действий на сорок девятой сессии Комиссии по положению женщин¹², и подтверждает также свою приверженность их полному, эффективному и ускоренному осуществлению;

3. *подтверждает также* первостепенную и важнейшую роль Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета, а также катализирующую роль Комиссии по положению женщин в содействии достижению равенства между мужчинами и женщинами и расширению прав и возможностей женщин на основе полного осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии и в поощрении учета гендерной проблематики в системе Организации Объединенных Наций и наблюдении за этим;

4. *признает*, что осуществление Пекинской декларации и Платформы действий и выполнение обязательств государств-участников по Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин¹³ подкрепляют друг друга в деле достижения равенства между мужчинами и женщинами и расширения прав и возможностей женщин, и в связи с этим приветствует вклад Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин в дело содействия осуществлению Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии и предлагает государствам — участникам Конвенции включать информацию о принятых мерах по активизации осуществления на национальном уровне в свои доклады Комитету в соответствии со статьей 18 Конвенции;

5. *призывает* государства-участники в полном объеме выполнять их обязательства по Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Факультативному протоколу к ней¹⁴ и принимать во внимание заключительные замечания, а также общие рекомендации Комитета, настоятельно призывает государства-участники рассматривать вопрос об ограничении сферы охвата любых оговорок, которые они делают к Конвенции, формулировать любые оговорки как можно точнее и ограничительнее и регулярно анализировать такие оговорки на предмет их снятия, с тем чтобы ни одна из оговорок не противоречила объекту и цели Конвенции, настоятельно призывает также все государства-члены, которые еще не ратифицировали Конвенцию или не присоединились к ней, рассмотреть вопрос о том, чтобы

¹¹ A/64/218.

¹² См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 7 и исправление (E/2005/27 и Corr.1)*, глава I, раздел A; см. также решение 2005/232 Экономического и Социального Совета.

¹³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

¹⁴ *Ibid.*, vol. 2131, No. 20378.

сделать это, и призывает те государства-члены, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о подписании или ратификации Факультативного протокола или присоединении к нему;

6. *приветствует* возможности, которые возникнут в межправительственных органах в 2010 году для ускорения прогресса в деле обеспечения равенства между мужчинами и женщинами и расширения прав и возможностей женщин и гендерного баланса, включая пятнадцатилетний обзор хода осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и обзор хода осуществления решений двадцать третьей специальной сессии на пятьдесят четвертой сессии Комиссии по положению женщин, тему проводимого Экономическим и Социальным Советом ежегодного обзора на уровне министров — «Реализация согласованных на международном уровне целей и обязательств в отношении равенства между мужчинами и женщинами и расширения прав и возможностей женщин», пленарное заседание Генеральной Ассамблеи высокого уровня, посвященное целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, и десятую годовщину принятия резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности;

7. *призывает* государства-члены, подразделения Организации Объединенных Наций, международные и региональные организации и другие соответствующие структуры в полной мере использовать возможности, которые возникнут в межправительственных органах в 2010 году, включая межправительственные консультации, для обеспечения достижения ускоренного прогресса в соответствии с резолюцией 63/311, в том числе в деле укрепления институциональных механизмов поддержки равенства между мужчинами и женщинами и расширения прав и возможностей женщин в интересах скорейшего достижения равенства между мужчинами и женщинами и расширения прав и возможностей женщин на основе полного осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии;

8. *подчеркивает* важное значение пятьдесят четвертой сессии Комиссии по положению женщин, на которой Комиссия проведет 15-летний обзор хода осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и обзор хода осуществления решений двадцать третьей специальной сессии с акцентом на обмене опытом и эффективными методами работы в целях преодоления сохраняющихся препятствий и решения новых задач, в том числе связанных с полным достижением всех целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, включая цель 3;

9. *призывает* все стороны, в частности правительства, систему Организации Объединенных Наций, другие международные организации и гражданское общество, и впредь оказывать поддержку деятельности Комиссии по положению женщин, связанной с ее центральной ролью в реализации решений и обзоре хода осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии и, в соответствующих случаях, выполнять ее рекомендации, и приветствует в этой связи пересмотренные программу и методы работы Комиссии, утвержденные на ее пятьдесят третьей сессии¹⁵, в которых особое внимание по-прежнему уделяется обмену опытом, извлеченным урокам и передовой практике в

¹⁵ См. резолюцию 2009/15 Экономического и Социального Совета.

решении проблем на пути всестороннего осуществления на национальном и международном уровнях, а также оценке хода деятельности по приоритетным темам;

10. *призывает* обеспечить участие на высоком политическом уровне в пятьдесят четвертой сессии Комиссии по положению женщин и ежегодном обзоре на уровне министров Экономического и Социального Совета 2010 года;

11. *предлагает* государствам и просит соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций распространять информацию о предстоящих сессиях Комиссии по положению женщин и Экономического и Социального Совета, в том числе путем консультаций с гражданским обществом;

12. *обращается с призывом* к правительствам, органам и соответствующим фондам и программам и специализированным учреждениям системы Организации Объединенных Наций, в рамках их соответствующих мандатов, и к другим международным и региональным организациям, включая финансовые учреждения, и всем соответствующим субъектам гражданского общества, включая неправительственные организации, активизировать деятельность по обеспечению всестороннего и эффективного осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии;

13. *вновь подтверждает*, что государства обязаны проявлять должную предусмотрительность в целях предупреждения насилия в отношении женщин и девочек, обеспечения защиты потерпевших, проведения расследования и привлечения к ответственности и наказания виновных в совершении актов насилия в отношении женщин и девочек и что неисполнение этого обязательства нарушает, ослабляет или сводит на нет их возможность пользоваться своими правами человека и основными свободами, призывает правительства разрабатывать и осуществлять законы и стратегии, направленные на искоренение насилия в отношении женщин и девочек, призывает и поощряет мужчин и мальчиков принять активное участие в предупреждении и ликвидации всех форм насилия, призывает к повышению среди мужчин и мальчиков понимания того, как насилие негативно влияет на девочек, мальчиков, женщин и мужчин и подрывает равенство между мужчинами и женщинами, призывает всех участников выступать против любого насилия в отношении женщин и в этой связи приветствует кампанию Генерального секретаря под лозунгом «Сообща покончим с насилием в отношении женщин», а также информационно-пропагандистскую кампанию Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин под лозунгом «Скажи нет насилию в отношении женщин»;

14. *повторяет свой призыв* к системе Организации Объединенных Наций, включая главные органы, их главные комитеты и вспомогательные органы, новые функциональные образования, такие как ежегодный обзор на уровне министров и Форум по сотрудничеству в целях развития Экономического и Социального Совета, и фонды, программы и специализированные учреждения, активизировать усилия в целях всестороннего учета гендерной проблематики во всех рассматриваемых ими вопросах и в рамках их мандатов, а также в рамках всех саммитов, конференций и специальных сессий Организации Объединенных Наций и в последующих процессах по их итогам, включая пятнадцатую сессию Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций

об изменении климата, которая была проведена 7–18 декабря 2009 года в Копенгагене, и уделять внимание при подготовке таких мероприятий вопросам равенства между мужчинами и женщинами и расширения прав и возможностей женщин и в этой связи рассчитывает на действенную и эффективную поддержку этих усилий со стороны объединенного органа по гендерным вопросам после того, как он будет создан;

15. *просит*, чтобы органы системы Организации Объединенных Наций систематически учитывали документы Комиссии по положению женщин в своей деятельности в рамках своих мандатов, в частности для обеспечения эффективной поддержки усилий государств-членов по достижению равенства между мужчинами и женщинами и расширению прав и возможностей женщин;

16. *настоятельно рекомендует* правительствам продолжать поддерживать роль и вклад гражданского общества, особенно неправительственных и женских организаций, в осуществление Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии;

17. *просит*, чтобы в докладах Генерального секретаря, представляемых Генеральной Ассамблее, Экономическому и Социальному Совету и их вспомогательным органам, гендерная проблематика систематически рассматривалась на основе качественного гендерного анализа с учетом данных, дезагрегированных по полу и возрасту и, когда они имеются, количественных данных, в частности путем формулирования конкретных выводов и рекомендаций относительно дальнейших действий по вопросам равенства между мужчинами и женщинами и расширения прав и возможностей женщин, с тем чтобы облегчить разработку политики, учитывающей гендерные факторы;

18. *призывает* все подразделения системы Организации Объединенных Наций продолжать играть активную роль в деле обеспечения полного, эффективного и ускоренного осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии, обеспечивая сохранение специалистов по гендерным вопросам во всех подразделениях системы Организации Объединенных Наций, а также принимая меры к тому, чтобы весь персонал, особенно на местах, прошел обучение и соответствующую последующую подготовку по вопросам ускоренного учета гендерной проблематики в своей работе, включая методологию, консультирование и поддержку по этим вопросам, и подтверждает необходимость укрепления потенциала системы Организации Объединенных Наций в области гендерных отношений;

19. *просит* Генерального секретаря проанализировать и активизировать свои усилия для обеспечения прогресса в достижении цели соотношения 50/50 между мужчинами и женщинами на всех уровнях в Секретариате и во всей системе Организации Объединенных Наций при полном соблюдении принципа справедливого географического распределения, в соответствии с пунктом 3 статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций, уделяя особое внимание набору женщин из развивающихся и наименее развитых стран, стран с переходной экономикой и непредставленных или в значительной мере недопредставленных государств-членов, и обеспечить ответственность руководителей и департаментов за выполнение заданий по достижению равного соотношения полов, а также настоятельно рекомендует государствам-членам находить и регулярно представлять для назначения на должности в

системе Организации Объединенных Наций больше кандидатов из числа женщин, особенно на должности более высокого управленческого и директивного уровня, в том числе в рамках операций по поддержанию мира;

20. *призывает* систему Организации Объединенных Наций продолжать прилагать усилия для достижения цели обеспечения гендерного баланса, в том числе при активной поддержке координаторов по гендерным вопросам, и просит Генерального секретаря представить Комиссии по положению женщин на ее пятьдесят четвертой сессии устный доклад, представлять Генеральной Ассамблее на двухгодичной основе начиная с ее шестьдесят пятой сессии доклад по пункту, озаглавленному «Улучшение положения женщин», и включать в свой доклад об управлении людскими ресурсами информацию о положении женщин в системе Организации Объединенных Наций, в том числе о достигнутом прогрессе и возникших трудностях в деле обеспечения гендерного баланса, рекомендации в отношении ускорения прогресса и последние статистические данные, в частности о числе и процентной доле женщин с указанием их функциональных обязанностей и национальности в системе Организации Объединенных Наций, и информацию об ответственности и отчетности Управления людских ресурсов Секретариата и секретариата Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций в отношении содействия обеспечению гендерного баланса;

21. *призывает* правительства и систему Организации Объединенных Наций активизировать усилия по повышению отчетности за осуществление обязательств в области достижения равенства между мужчинами и женщинами и расширения прав и возможностей женщин на международном, региональном и национальном уровнях, в том числе путем улучшения контроля за прогрессом в отношении политики, стратегий, распределения ресурсов и программ, представления докладов по этим вопросам и достижения гендерного баланса;

22. *вновь подтверждает*, что правительства несут главную ответственность за достижение равенства между мужчинами и женщинами и расширение прав и возможностей женщин, и тот факт, что международное сотрудничество играет важную роль в оказании помощи развивающимся странам в обеспечении полного осуществления Пекинской декларации и Платформы действий;

23. *просит* Генерального секретаря продолжать ежегодно представлять Генеральной Ассамблее по пункту, озаглавленному «Улучшение положения женщин», а также Комиссии по положению женщин и Экономическому и Социальному Совету доклад о деятельности в развитие Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии и о ходе их осуществления и включать в него оценку прогресса в деле учета гендерной проблематики, в том числе информацию о ключевых достижениях, извлеченных уроках и передовом опыте, и выносить рекомендации в отношении дальнейших действий по активизации их осуществления с учетом обсуждений и решений пятьдесят четвертой сессии Комиссии, посвященных пятнадцатилетнему обзору хода осуществления Пекинской декларации и Платформы действий, и обзору хода выполнения решений двадцать третьей специальной сессии.

*65-е пленарное заседание,
18 декабря 2009 года*